FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈ DU C

Province Quebec — District No. 147 — S. District No. 1 — Enumeration District / District du recenseur No. 2 — in / dans St Norbert (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Dist 147
Enu 24

Page 11 — 5101

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Ardéi Dubeau — Enumerator. / Recenseur. 13

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.							
Dwelling House. / Domicile.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers naturalisés, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account (see Instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where occupied (i.e. on farm, in mine, mill, factory, foundry, shop, office, store, etc.) / Mentionner où la personne travaille (p. ex. sur la ferme, à la mine, au moulin, à la manufacture, à la fonderie, au magasin, au bureau, au comptoir, etc.)	Weeks employed in 1910 at chief occupation. / Nombre de semaines employé à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier, s'il y en a.	Hours of work per week at principal occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work per week at other than principal occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from principal occupation. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from other than principal occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou des métiers autres que l'emploi principal, s'il y en a.	Rate of wages per hour, or piece work. / Taux du paie par heure ou à l'heure ou aux pièces.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in next year's time. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education over 16 years of age and not at school. / Coût de l'instruction en sus de 16 ans et non à l'école.	Blind. / Aveugle.	Specify age
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	
		Rainville Wilfrid	St Norbert	m	Fils	c	Oct	1879	11	Quebec			français	canadien	cath R																								
		Rainville Aldéric	St Norbert	m	fils	c	Août	1902	8	Quebec			français	canadien	cath R																								
		Rainville Natalie	St Norbert	f	mère	m	Oct	1840	71	Quebec			français	canadien	cath R	aucun	aucun																						
80	86	Ouellette Georgiana	St Norbert	f	Chef	w	Janv	1843	68	Quebec			français	canadien	cath R	cultr	O—O—O mon ma Cam																						
		Lacombe Josefa	St Norbert	m	Locataire	c	Mars	1889	22	Quebec			français	canadien	cath R	aucun	aucun																						

5

505